
Fitting instructions

Make: Honda

CR-V; 2006->

Type: 4871

Permanently

linked to

quality



94/20/EC

Couplingsclass: A50-X



e11 00-6495

0km

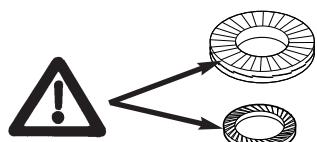
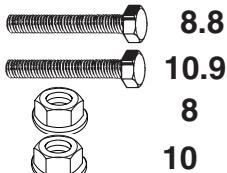


1000km

+

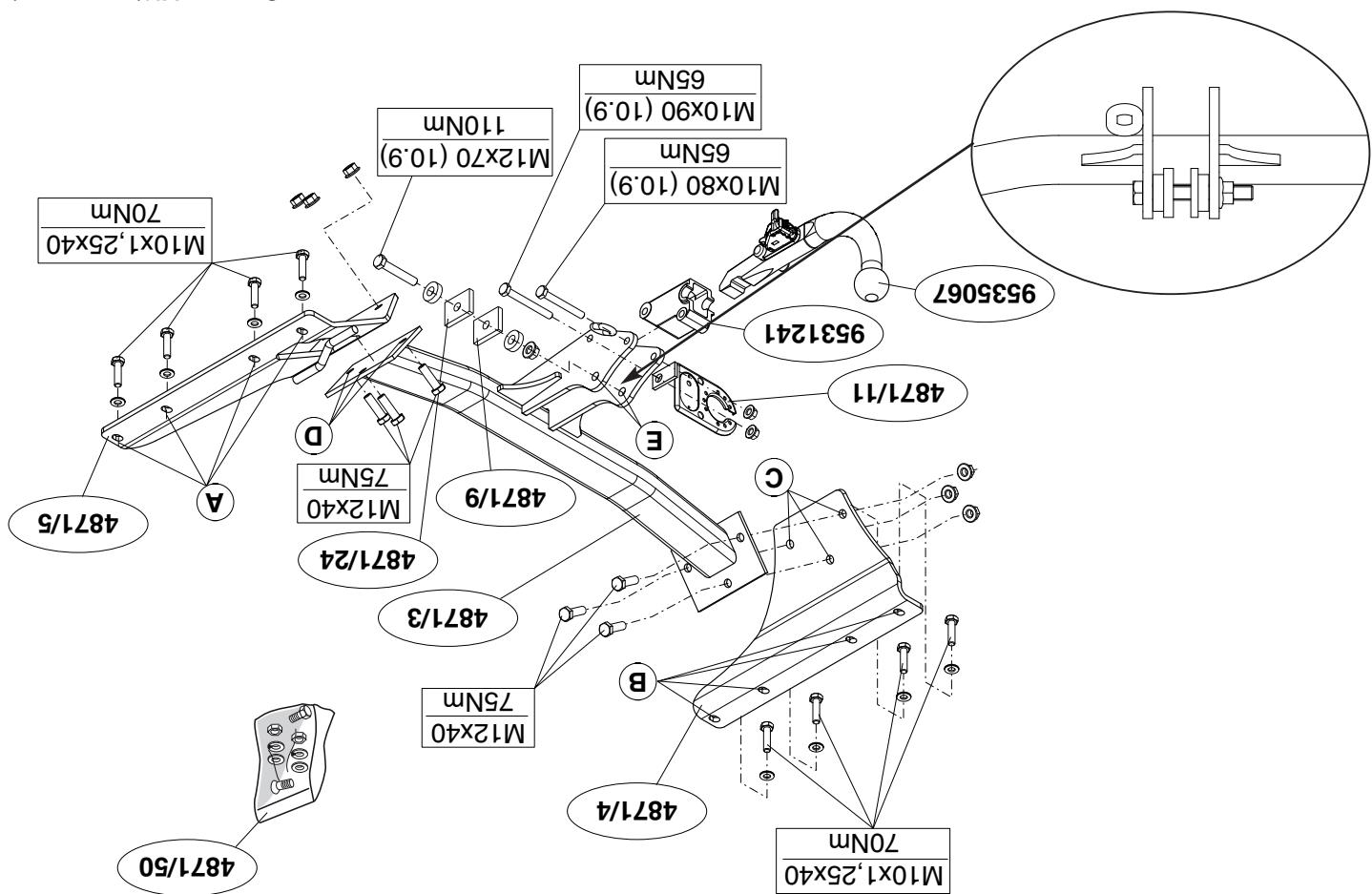


D-Value: 10,43 kN



© 487170MN/22-01-2007/1

© 487170MN/22-01-2007/18



NL**MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Demonteer de kunststof beschermkap. Zie figuur 1.
2. Neem de uitaat uit de achterste ophangrubbers. Zie figuur 2.
3. Neem het uitaatrubber van de losgenomen ophangbeugel en schuif deze over de stift welke aan de trekhaak is gelast. Zie figuur 3.
4. Zaag overeenkomstig figuur 4 de aangegeven delen uit.
5. Monteer zijplaat 4870/5 op de punten A handvast.
6. Monteer zijplaat 4870/4 op de punten B handvast.
7. Monteer het balkgedeelte 4870/3 op de punten C en D tussen de zijplaten. Monteer het geheel losvast.
8. Monteer de dwarsbalk in het midden aan het sleepoog op punt E.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast. Zie figuur 5.
10. Hang de uitaat in de uitaatophanging.
11. Monteer de kunststof beschermkap.
12. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.
13. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidings niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastiek dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB**FITTING INSTRUCTIONS:**

1. Remove the plastic protective cap. See figure 1.
2. Release the exhaust pipe from its last two holders. See figure 2.
3. Take the exhaust rubber from the suspension bracket and slide it over the pin to which the tow bar is welded. See figure 3.
4. Saw out the portions as indicated in fig. 4.
5. Fit side plate 4870/5 at points A, hand-tight.
6. Fit side plate 4870/4 at points B, hand-tight.
7. Fit the member section 4870/3 at points C and D between the sideplates. Fit the whole thing without tightening.
8. Fit the cross beam centrally at point E onto the towing eye.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing. See figure 1.
10. Hang the exhaust in the exhaust clamp.
11. Fit the plastic protective cap.
12. Fit the ball housing, including socket plate.
13. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

*** Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s)

© 487170MN/22-01-2007/3



Dispositivo di traino tipo: 4871
Per autoveicoli: Honda CR-V; 2007->
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X
Omologazione: e11 00-6494
Valore D: 10,43 kN
Carico Verticale max. S: 100 kg
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \quad 10,43 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

targa:.....

Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 487170MN/22-01-2007/16

6. Monter la plaque latérale 4870/4 à l'emplacement des points B sans serrer.
5. Monter la plaque latérale 4870/5 à l'emplacement des points A sans serrer.
4. Serrer les parties indiquées conformément à la figure 4.
3. Fermer la goupille soude à l'attache-remontrage. Voir la figure 3.
2. Détacher l'échappement des attaches en caoutchouc postérieures. Voir la figure 2.
1. Démontez le cache de protection en plastique. Voir la figure 1.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

- nicht mehr garantiert ist!
- * Die Quetschmutter misSEN nach einem Späteren Lösen der Muttern gegern neue Ausgetuscht werden, da anschließend die Sicherungswirkung Farzregis ist lösbar zu entfernen.
- * Für das Hochzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihnen zu befreien.
- * Entfernen Sie „falls vorhanden“, die Plastikkappen von den Punktschwellenmuttern.
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leftrungen beschädigt werden können.
- * Im Bereich der Anlagefächern muß Unterbrechenschutz, Holzaukmönschen-Vierung (Wachs) und Antirutschmutter entfernt werden.
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) „des Fahrzeugs“ ist der Handler zu Rate zu ziehen.

HINWEISE:

- Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems
hein.
- Für die Montage und Demontage Anpassung(en) „des Fahrzeugs“ ist die benötigte Montagelötliturgie zu Rate zu ziehen.

- Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.
13. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in die Skizze festreden.
12. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdoseplatte montieren.
11. An der Unterseite in der Mitte die Abdækplatte aus Kunststoff montieren.
10. Ausputt in den Ausputtgummie einhängen.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in die Skizze festreden.
8. Den Ouerballen in der Mitte bei den Punkten C und D zwischen die Seitenplatten montieren. Das Ganzes halbtest montieren.
7. Den Trägerstiel 4870/3 bei den Punkten C und D zwischen die Seitenplatten montieren. Die Seitenplatten müssen der Muttern.
6. Die Seitenplatte 4870/4 bei den Punkten B halbtest montieren.
5. Die Seitenplatte 4870/5 bei den Punkten A halbtest montieren.
4. Gemäß Abb. 4 die Angegebenen Telle herausragen.
3. Den Ausputtgummil vom Gelosten Aufhängungsstück abnehmen und diesen über an die Anhängerwirchung gesetzten Stift schieben. Siehe Abbildung 3.
2. Den Ausputt aus den hintersten Gummiuhangungen nehmen. Siehe Abbildung 2.
1. Die Kunststoffschutzkappe abmontieren. Siehe Abbildung 1.

D MONTAGEANLEITUNG:

- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Consult your dealer for the maximum torque required pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- „of the vehicle“.

7. Monter la poutre 4870/3 à l'emplacement des points C et D entre les plaques latérales. Monter l'ensemble sans serrer.
8. Placer la traverse au centre de l'anneau de remorquage à l'emplacement des points E.
9. Serrer tous les boulons et écrous conformément le croquis. Voir la figure 5.
10. Accrocher l'échappement dans le caoutchouc.
11. Monter le cache de protection en plastique.
12. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique.
13. Serrer tous les boulons et écrous conformément le croquis.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

1. Demontera skyddskåporna av plast. Se figur 1.
2. Lossa avgasröret ur sina bakersta gummifästen. Se figur 2.

3. Tag gummihållaren från det avlägsnade fästet och skjut den över stiftet som är svetsat på dragkroken. Se figur 3.
4. Såga ut delarna enligt fig. 4.
5. Fäst sidoplattan 4870/5 så att den pekar mot A, hårt dragen.
6. Fäst sidoplattan 4870/4 så att den pekar mot B, hårt dragen.
7. Montera balkdelen 4870/3 så att den pekar mot C och D mellan sidoplattonna. Fäst det hela utan att dra åt
8. Montera bärbalken centralt att den pekar mot E på dragkroken.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt skissen. Se figur 5.
10. Häng avgasröret i gummifästet.
11. Montera skyddskåporna av plast.
12. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan.
13. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt skissen.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

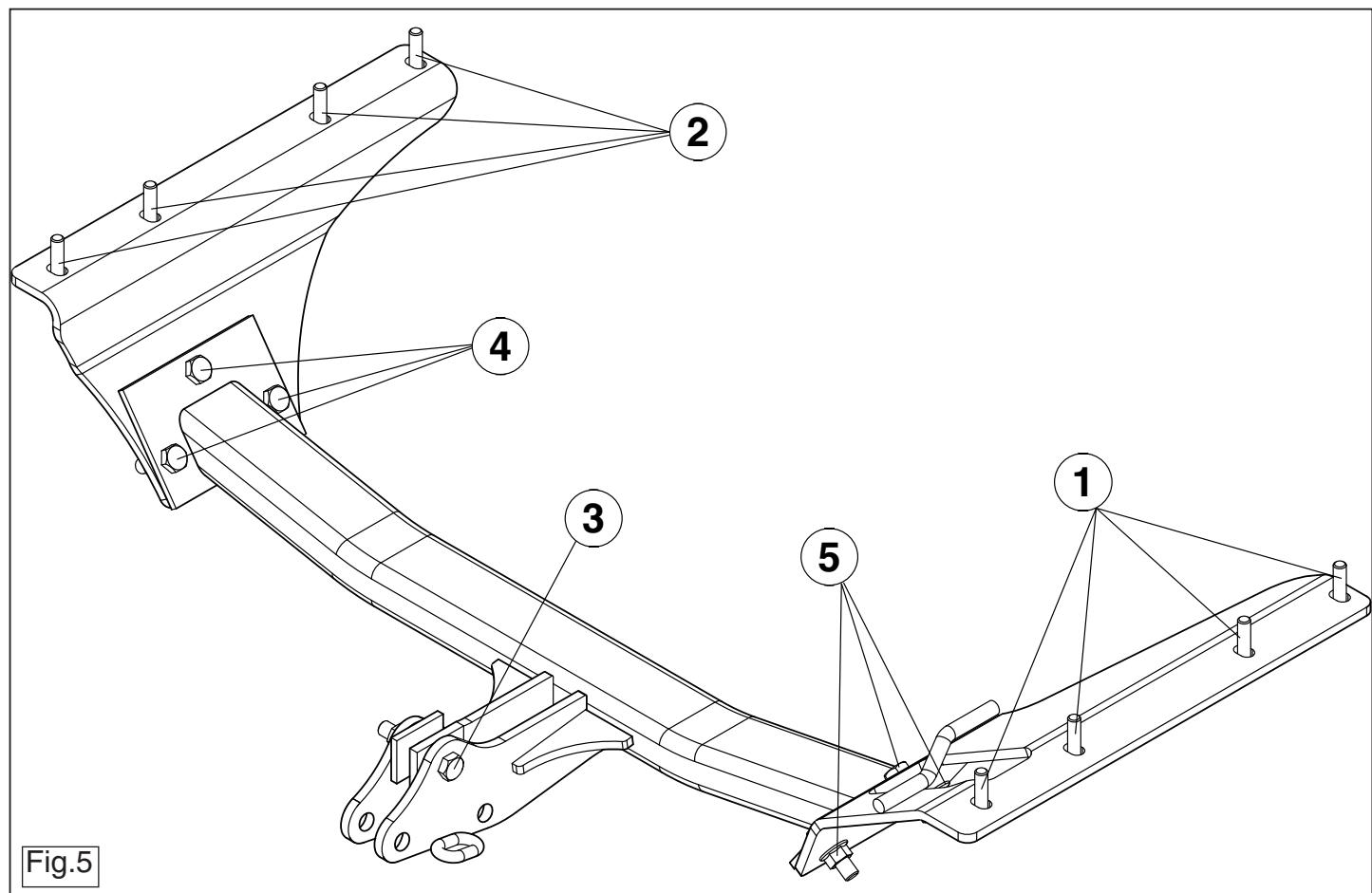
OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrhning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

1. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Se fig. 1.

© 487170MN/22-01-2007/5



© 487170MN/22-01-2007/14

- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol.
- * No agujerar la base del sistema de freno o gasolina.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bolla admisible del sistema.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) del vehículo, consulte al concesionario.

N.B.:

- * Consultar para el montaje y desmontaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.
- * Consultar el croquis de medios y medidas de fijación.
- * Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

- 1. Desprendiendo el tubo de escape de las últimas goma de sujeción. Véase la figura 2.
- 2. Desprendiendo el tubo de escape de la figura 3.
- 3. Sacar la goma del tubo de escape de la abrazadera de sujeción desprendida y encastre sobre la espiga soldada en el gancho de remolque. Véase la figura 3.
- 4. Serilar las partes indicadas en la figura 4.
- 5. Colocue la placa lateral 4870/5 en los puntos A y fíjela a mano.
- 6. Coloque la placa lateral 4870/4 en los puntos B y fíjela a mano.
- 7. Montar la parte de largo 4870/3 en los puntos C y D entre las placas laterales. Ajustelo todo sin apretar.
- 8. Montar el traviesafo en el anillo de enganche en el centro los puntos E.
- 9. Aplicar todos los tornillos y tuercas de acero con los puntos de croquis. Véase la figura 5.
- 10. Colgar el tubo de escape en la goma del punto de escape.
- 11. Montar la cubierta protectora sin fijar.
- 12. Montar la caja de la bolla incruste placa en la figura 6.
- 13. Aplicar todos los tornillos y tuercas de acero con los puntos de croquis.

- 1. Desprendiendo el tubo de escape de la figura 3.
- 2. Desprendiendo el tubo de escape de las últimas goma de sujeción. Véase la figura 2.
- 3. Desprendiendo la goma del tubo de escape de la abrazadera de sujeción desprendida y encastre sobre la espiga soldada en el gancho de remolque. Véase la figura 3.
- 4. Serilar las partes indicadas en la figura 4.
- 5. Colocue la placa lateral 4870/5 en los puntos A y fíjela a mano.
- 6. Coloque la placa lateral 4870/4 en los puntos B y fíjela a mano.
- 7. Montar la parte de largo 4870/3 en los puntos C y D entre las placas laterales. Ajustelo todo sin apretar.
- 8. Montar el traviesafo en el anillo de enganche en el centro los puntos E.
- 9. Aplicar todos los tornillos y tuercas de acero con los puntos de croquis. Véase la figura 5.
- 10. Colgar el tubo de escape en la goma del punto de escape.
- 11. Montar la cubierta protectora sin fijar.
- 12. Montar la caja de la bolla incruste placa en la figura 6.
- 13. Aplicar todos los tornillos y tuercas de acero con los puntos de croquis.

1. Desmontar las cubiertas protectores sintéticas. Véase la figura 1.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

- * DENNE MONTIRINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for montage af demontering af det østragelige kuglesystem håndbogen.
- * Radfor for montage og demontering af demontéringskortet.
- * Radfor for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.

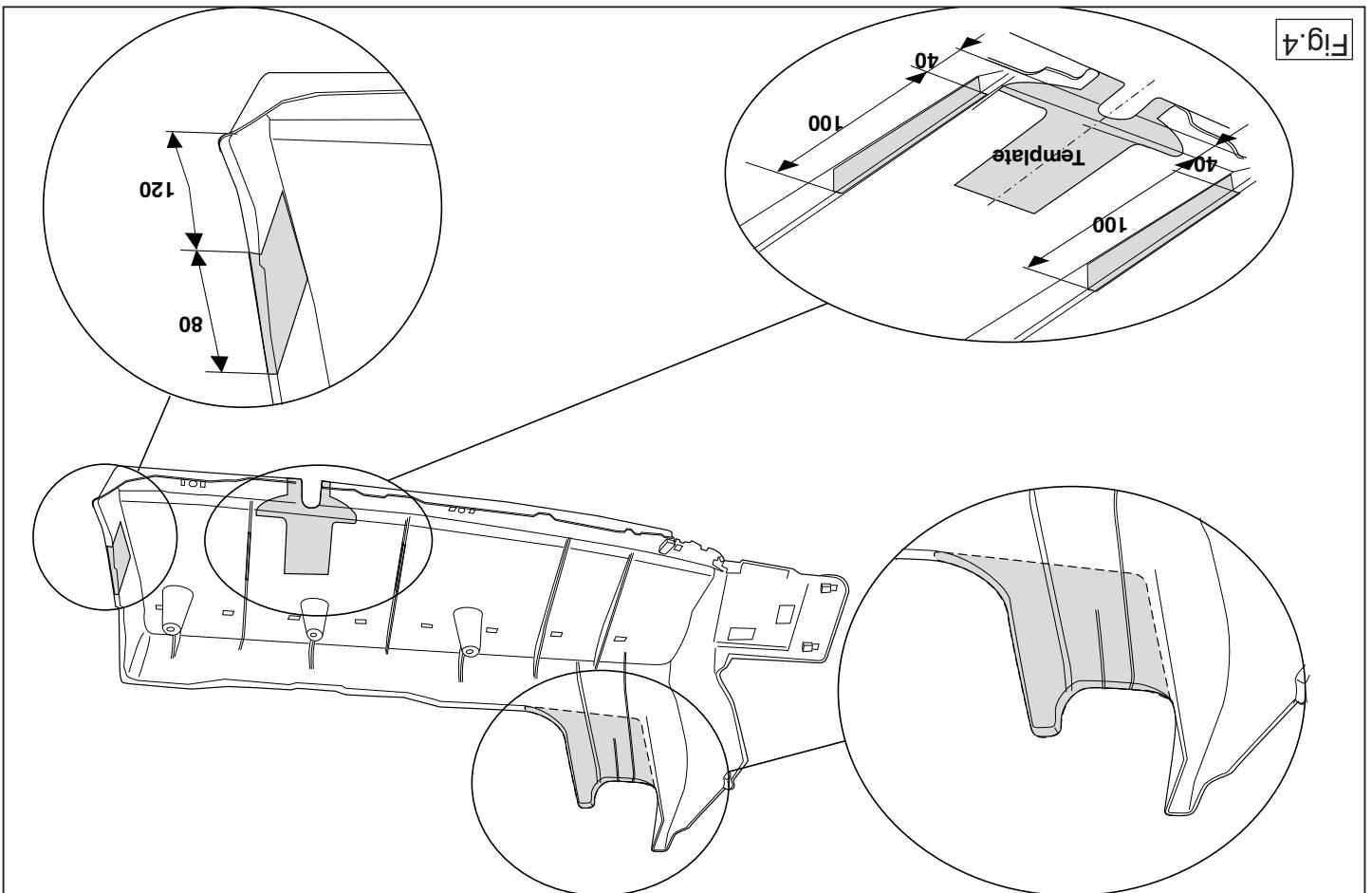
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.

- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslangen og det tilstede kuglelager.
- * Kontaktfjældet deler for oplysningsrør om den maksimale trækraft mod bilen.
- * Undervognsbændlingen skal fjernes da steder hvor trækket liggger an med bilen.
- * Kontakt forhåndseren i forbundelserne med eventuelle påkrevde sædning(er) på køretøjet.
- * Kontakt for monterede og monterede skift.
- * Radfor for monterede og monterede skift.



dadura por punto.

- * Guardar estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I INSTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

1. Smontare le calotte di protezione in plastica. Vedi figura 1.
2. Estrarre il tubo di scarico dai sostegni in gomma più esterni. Vedi figura 2.
3. Staccare la parte in gomma dal sostegno rimosso ed inserirla sul perno saldato al gancio traino. Vedi figura 3.
4. Segare via le parti indicate in figura 4.
5. Fissare manualmente la piastra laterale 4870/5 in corrispondenza dei punti A.
6. Fissare manualmente la piastra laterale 4870/4 in corrispondenza dei punti B.
7. Montare la traversa 4870/3 in corrispondenza dei punti C e D fra i pannelli laterali. Montare il tutto senza serrare.
8. Fissare il centro della traversa all'anello di traino in corrispondenza dei punti E.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in disegno. Vedi figura 5.
10. Inserire il tubo di scarico nel sostegno in gomma.
11. Montare le calotte di protezione in plastica.
12. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di piastra di contatto.
13. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate in disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio indicate.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consul-

tare il fornitore.

- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.

- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAZU:

1. Zdemontowac kołpaki zabezpieczajace wykonane z tworzywa sztucznego. Patrz rysunek 1.
2. Wysunac rure wydechowa z ostatniego gumowego zawieszenia. Patrz rysunek 2.
3. Zdjac gumowe zawieszenie rury wydechowej z wysunietego ramienia i wsunac je na sworzem przyspawany do haka holowniczego. Patrz rysunek 3.
4. Wypilowac zgodnie z rysunkiem 4 wskazane odcinki.
5. Zamontowac płytę boczną 4870/5 w miejscu punktów A, bez przykrecania.
6. Zamontowac płytę boczną 4870/4 w miejscu punktów B, bez przykrecania.
7. Zamontowac odcinek poprzecznicy 4870/3 w miejscu punktów C i D pomiędzy płytami bocznymi. Całość lekko umocować.
8. Belkę poprzeczną zamontować posrodku na oku holowniczym w miejscu punktów E.
9. Dokrecic wszystkie sruby i nakretki zgodnie z schematem. Patrz rysunek 5.
10. Zawiesic rure wydechowa w gumowym zawieszeniu.
11. Zamontowac kołpaki zabezpieczajace wykonane z tworzywa sztucznego.
12. Zamontowac obudowe kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
13. Dokrecic wszystkie sruby i nakretki zgodnie z schematem.

© 487170MN/22-01-2007/7

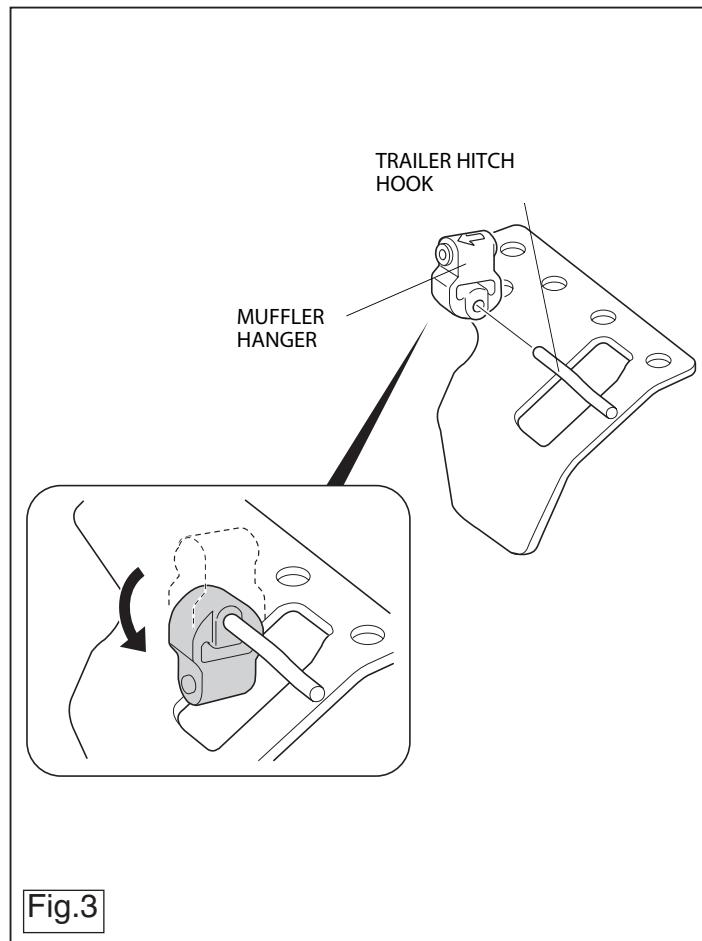


Fig.3

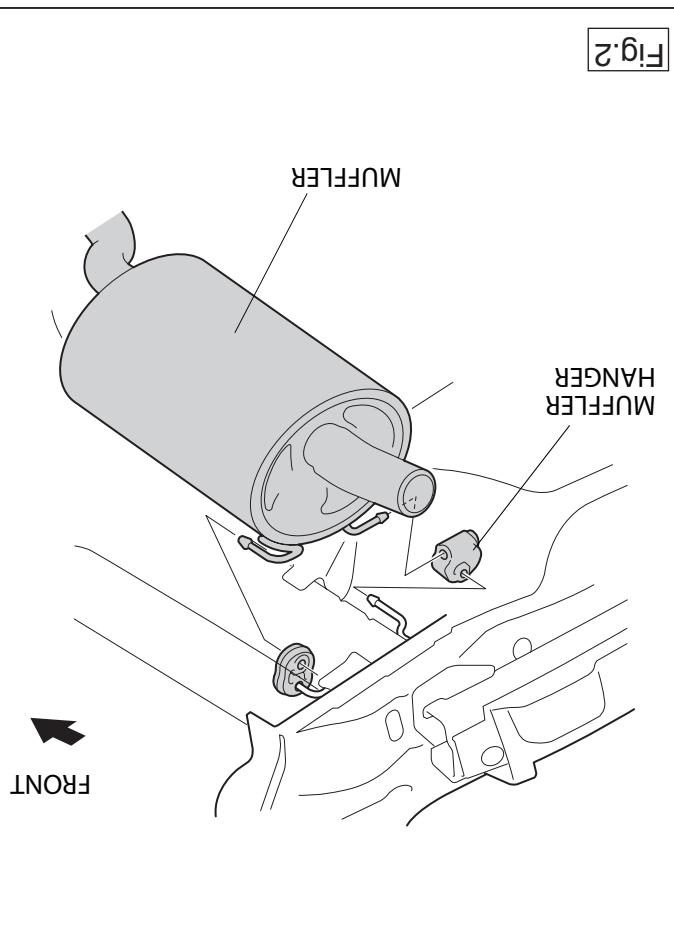
© 487170MN/22-01-2007/12

7. Upvienete cast nosniku 4870/3 v bode C mezi bocni desicky.
6. Pripenevete bocni desicku 4870/4 v bode B, pripenehete rukou.
5. Pripenevete bocni desicku 4870/5 v bode A, pripenehete rukou.
4. Odznechte cast viz schema 4.
3. Sejemte vyfukovou gumi ze zavesne srovka a posunte ji k zavlace ke ktere je pravarena tazna tyč. Viz schema 3.
2. Uvolnete posledni dva drzky vyfuku. Viz schema 2.
1. Odstrane plasteve ochrannu kryty. Viz schema 1.

CZ POKRYV K MONTAZI:

- * Namá asemnusosjef on asemnusen jalken saftyettava yhdesä ja jo neuvou koskevien papereiden kanssa.
 - * Pojsta, mikäli olemaa, pistehtiasusmuterieden muoviisouluksel.
 - * Shako-, jarru- tai pottoamijohtojen kanssa.
 - * Porataessa on huolehditava enimmäiskorimusta on tiedustelava jalleen myjällä.
 - * Auton vetämää salittua enimmäiskorimusta on tiedustelava jalleen.
 - * Mikäli klinintyskohdissa on bittumi - tai tarinankostekross, se on poistetava.
 - * Sovellutuksesta/sovelutuksesta on kysytäva neuvova jallennemyjällä.
 - * "Ajoneuva" koskevalta mahdolliseesta tarpeellisesta
 - * "Ajoneuva" koskevalta mahdolliseesta tarpeellisesta
- TARKEA:**
- Ajoneuvon osien purkamis- ja asemnuosohjeet, ks. työpäikalla käytet-ty käsikirja.
- Asemnuus- ja klinintyohjeet, ks. piliros.
- Iroottavaan kuumajärjestelmiän asemnuus- ja purkamisohjeet, ks. oheli-
- Zasotoswanie sie do powyzszych wskazan gwarantuje Panstwu bezpiec-zenstwu, niezwodosc i sprawnosc naszego wyrobu przed caly okres jego uztykowania.
- Hak holowniczy zarejestrowac w stacji diagnostycznej.
- Zasotoswanie sie do powyzszych wskazan gwarantuje Panstwu bezpiec-zenstwu, niezwodosc i sprawnosc naszego wyrobu przed caly okres jego uztykowania.
- Urzeczywasc kule w czystosci, oraz parametry o regularym jei smarowa-
- Stosowac nakretki oraz stuby gatunkowe zaslepk w punktach przyspa-wa-nych nakretek.
- Nalezy wjac ewentualne plastikowe zaslepk w punktach przyspa-wa-nych nakretek abyki powlok lajkemiczely zabezpiecz przed korozja.
- Wszystkie uzytki powlok lajkemiczely zabezpiecz przed korozja.
- Liczne lub przewody paliwowe.
- Podczas ewentualnych odwietrow upewnic sie czu w poblizu nie-uzajduja sie przewody instalacyjne elektrocyne, przewody hydrau-liczne lub przewody paliwowe.
- Po przejechaniu 1000 km dokrecic wszystkie elementy skrepane.
- Wskazówki:**
- Co do montazu i montowanego montażu zapoznac sie z załączona instrukcja montazu.
- Co do montazu i demontazu zdejmowanej kuli zapoznac sie z załączoną instrukcją montażu.
- Co do montażu i rodkow montażowym zapoznac sie ze schematem podroznicznikiem warsztatowym.
- Podroznicznikiem warsztatowym.
- zajdzie na sie przewody instalacyjne elektrocyne, przewody hydrau-liczne lub przewody paliwowe.
- Podczas ewentualnych odwietrow upewnic sie czu w poblizu nie-uzajduja sie przewody instalacyjne elektrocyne, przewody hydrau-liczne lub przewody paliwowe.
- Po przejechaniu 1000 km dokrecic wszystkie elementy skrepane.
- Co do montażu i montowanego montażu zapoznac sie z załączoną instrukcją montażu.
- Co do montażu i demontazu zdejmowanej kuli zapoznac sie z załączoną instrukcją montażu.
- Co do montażu i rodkow montażowym zapoznac sie ze schematem podroznicznikiem warsztatowym.
- Podroznicznikiem warsztatowym.
- zajdzie na sie przewody instalacyjne elektrocyne, przewody hydrau-liczne lub przewody paliwowe.
- Podczas ewentualnych odwietrow upewnic sie czu w poblizu nie-uzajduja sie przewody instalacyjne elektrocyne, przewody hydrau-liczne lub przewody paliwowe.
- Po przejechaniu 1000 km dokrecic wszystkie elementy skrepane.

Fig.2



SF ASENNUSOHJELT:

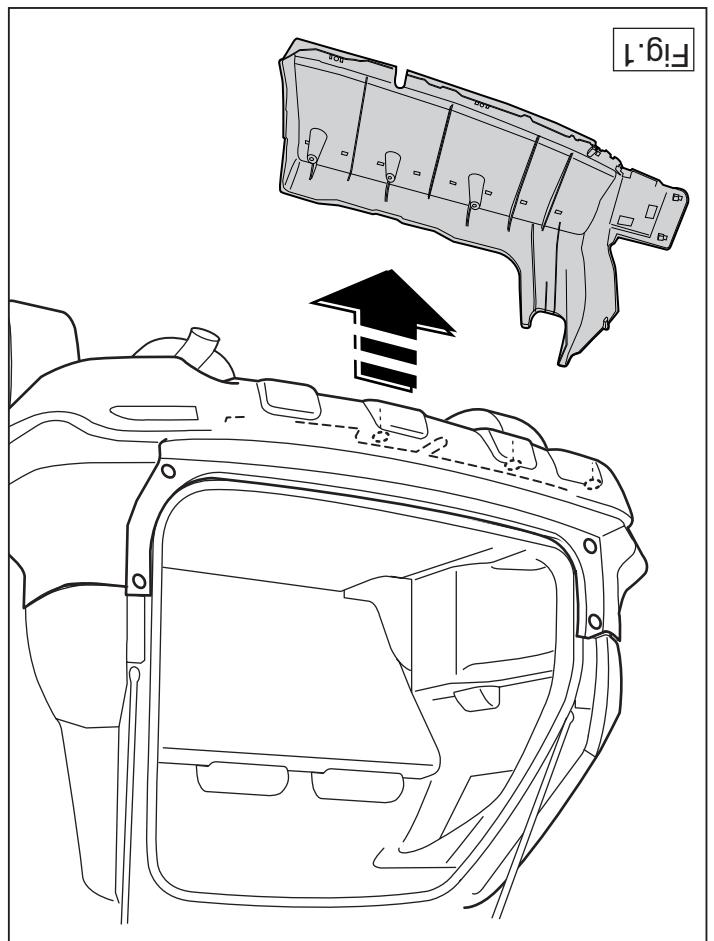
1. Irrotu pakopunktikumi irrotetaista tikkimaisista kannattukumeista ja liuuta se tapin yli, johon veteokouku on hiistattu. Ks. Kuva 1.
2. Irrotu pakopunktikumi irrotetaista tikkimaisista kannattukumeista. Ks. Kuva 2.
3. Irrotta pakopunktikumi irrotetaista tikkimaisista kannattukumeista ja liuuta se tapin yli, johon veteokouku on hiistattu. Ks. Kuva 3.
4. Sahan iti kuvan 4 osittamat ostat. Ks. Kuva 4.
5. Klininta loyhasi siivulevy 4870/5 kohdin A.
6. Klininta loyhasi siivulevy 4870/4 kohdin B.
7. Klininta loyhasi siivulevy 4870/3 kohdin C ja D siivulevyjen välillin. Klininta nähä hollastti.
8. Klininta polkittaispalkki veteorenkaan keskikohthan kohdin E.

Zasotoswanie sie do powyzszych wskazan gwarantuje Panstwu bezpiec-zenstwu, niezwodosc i sprawnosc naszego wyrobu przed caly okres jego uztykowania.

- Hak holowniczy zarejestrowac w stacji diagnostycznej.

1. Zasotoswanie sie do powyzszych wskazan gwarantuje Panstwu bezpiec-zenstwu, niezwodosc i sprawnosc naszego wyrobu przed caly okres jego uztykowania.
2. Irrotu pakopunktikumi irrotetaista tikkimaisista kannattukumeista ja liuuta se tapin yli, johon veteokouku on hiistattu. Ks. Kuva 1.
3. Irrotta pakopunktikumi irrotetaista tikkimaisista kannattukumeista ja liuuta se tapin yli, johon veteokouku on hiistattu. Ks. Kuva 2.
4. Sahan iti kuvan 4 osittamat ostat. Ks. Kuva 3.
5. Klininta loyhasi siivulevy 4870/5 kohdin A.
6. Klininta loyhasi siivulevy 4870/4 kohdin B.
7. Klininta loyhasi siivulevy 4870/3 kohdin C ja D siivulevyjen välillin. Klininta nähä hollastti.
8. Klininta polkittaispalkki veteorenkaan keskikohthan kohdin E.

Fig.1



Upozornete celou vec bez utahovani.

8. Pripravte traverzu stredove na tazne oko v bode E.
9. Utahnete vsechny matici a srouby kroutitou silou uvedenou ve vykresu.
Viz schema 5.
10. Zaveste vyfuk do vyfukove svorky.
11. Pripravte plastove ochranne kryty.
12. Pripravte kryt tazne koule vctne desticky se zasuvkou.
13. Utahnete vsechny matici a srouby kroutitou silou uvedenou ve vykresu.

Pred demontaz a montaz cast vozidla konzultujte montazni pr rucku.

Montazni pokyny a metoda pripravneni dle nacrtu.

Pred montaz vymeniteľneho systemu tazne koule konzultujte montazni manual.

DULEZITE

* Pokud je potreba provest na voze upravy, obratite se na sveho prodejce.

* Pokud je misto montaze opatreno asfaltovym naterem nebo vrstvou nateru snizujici hlučnost, odstrante je.

* Pro informaci o maximalnim nakladu povolenem k tazeni se obratte na sveho prodejce.

* Pri vrtan dbejte zvysene pozornosti, zejmena co se tyci elektrickych, brzdovych a palivovych kontaktu.

* Pokud jsou na maticich bodoveho svarovani plastova vicka, odstrante je.

* Po montazi uschovajte tento manual k ostatnim dokladum vozidla.

H

SZERELESI UTMUTATO:

1. Tavolitsa el a muanyag vedofedeleket. Lasd az abrat 1.
2. Engedje ki a kipufogocsovet annak ket tartojabol. Lasd az abrat 2.
3. Vegye ki a kipufogogumit a kipufogocso fuggotartojabol es csuszta a csap fole, amelyhez a vontatorud van hegesztve. Lasd az abrat 3.
4. Fureszelje ki a darabokat az 4 abran feltuntetett modon.

5. Szerelje fel a 4870/5 oldalso lemez a A-val jelolt pontokba, majd szoritsa meg kezzel.
6. Szerelje fel a 4870/4 oldalso lemez a B-val jelolt pontokba, majd szoritsa meg kezzel.
7. Helyezze fel a rudelement 4870/3 a C es D-val jelolt pontokba az oldal lemezek koze. Az egész szerkezetet csak lazan meghuzott csavarokkal szereljuk fel.
8. Illessze a kereszttartot centralisan a vontatoszemre a E-val jelolt pontokba.
9. Szoritsa be az osszes anyat es csavart a rajzon feltuntetett csavaronyomatekig. Lasd az abrat 5.
10. Fuggessze a kipufogot a kipufogogumira.
11. Helyezze fel a muanyag vedofedeleket.
12. Szerelje fel a gombhazat, az illesztolemmezssel egyutt.
13. Szoritsa be az osszes anyat es csavart a rajzon feltuntetett csavaronyomatekig.

A szetszereles es a jarmu alkateszek osszeillesztese erdekeben, lasd a munkahelyi kezikonyvet.

Az osszeillesztesi utas tas es a csatlakozasi eljaras erdekeben, lasd a rajzot.

Az eltavol thato gombokrendszer osszeszerelese erdekeben, lasd a osszeszerelesi kezikonyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gepkocsin modositasa van szukseg, kerjunk felvilagositas kereskedŒnknel.
- * Amennyiben a csatlakozasi pontok bitumennel, vagy zajcsokkentŒ anyaggal van bevonva, ezeket tavolitsuk el.
- * A jarmi altal maximalisan vontathato megengedett teher mertekerŒtajekozodjunk kereskedŒknel.
- * **Furas soran ugyeljunk arra, hogy elkerüljuk az elektromos, a fek- es az uzemanyag-vezeteket.**
- * Amennyiben ponthegeszessel rogzített anyakkal talalkozunk, vegyük le roluk a miányag sapkat.
- * A felszereles utan az utmutatot Œrizzük a gepjarmi papírjaival egyutt.

© 487170MN/22-01-2007/9

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

1. Снять пластмассовые защитные колпаки. См. рисунок 1.
2. Вынуть выхлопную трубу из крайних резиновых колец для подвески. См. рисунок 2.
3. Снять резиновое кольцо от удаленного кронштейна для подвески выхлопной трубы и надеть кольцо на приваренный к боковому крюку палец. См. рисунок 3.
4. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 4.
5. Установить боковую панель 4870/5 в точках А, слегка закрепив ее.
6. Установить боковую панель 4870/4 в точках В, слегка закрепив ее.
7. Установить секцию бруса 4870/3 между боковыми панелями в точках С и D. Установить детали, закрепив их не до конца.
8. Прикрепить поперечный брус в середине к боксировочному уху в точках Е.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке. См. рисунок 5.
10. Подвесить выхлопную трубу в подвеску.
11. Установить пластмассовые защитные колпаки.
12. Установить корпус с шаром, вместе со штепельной платой.
13. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке..

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противовибрационной материала, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сворлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

© 487170MN/22-01-2007/10

Template 4871

Place on inside cover

